

2020

American and Chinese
Youth Community Service Exhibit

Highlights Taiwan

美中青少年社區服務展示

精彩台灣



The Beauty and Praise
of Altruists Foundation

利他之美 基金會



利他之美基金會 創辦人 楊宜誠

Robert Young, founder of The Beauty and Praise of Altruists Foundation

自 2016 年於美國加州洛杉磯創辦 The Beauty and Praise of Altruists Foundation(BPAF)「利他之美基金會」以來，除了儘力將手上的資源做最有效的運用，為弱勢族群與急需救濟之人提供實質幫助，最期盼的就是能邀請年輕人一同參與，在其心中播下慈善種子，發芽滋長。

基於相同的理念，我邀請到美國非營利的 Youth Volunteer Corps(YVC)「青少年志工團」與 Katie's Krops，提供學員社區服務的照片與心得，讓這一本冊子增添不少色彩。

中國文化源遠流長，“扶貧濟困、樂善好施”的傳統美德更是中國文化的一部份。基金會亦有幸得到台灣台北光復國小與桃園建德國小的協助，提供學子社區服務與好人好事的照片、故事，在這一本冊子裡與美國青少年共譜年輕人熱情美麗篇章。

我們期盼，透過這一本小冊子，中美青少年能夠分享、學習並相互鼓勵，讓善行美德繼續發揚光大，為美好明天共盡一份心力！

Since the founding of The Beauty and Praise of Altruists Foundation (BPAF) in Los Angeles in 2016, I have been trying my best to maximize resources to help disadvantaged people in urgent need. However, the top wish of mine is to invite young people to participate, so we can sow the seeds of altruistic love in their hearts, seeing them grow.

Sharing the same value, I invited the nonprofit organizations, Youth Volunteer Corps (YVC) and Katie's Krops in the United States to provide photos and stories of youth community service which has made this exhibit more colorful.

Broad and grand, Chinese culture has a long, enchanting history. The traditional virtue, "Helping the poor, happy to give" is a part of it. BPAF is also fortunate to receive assistance from the Taipei Guangfu Elementary School and Taoyuan Jiande Elementary School in Taiwan who have helped us provide photos showing students' community service and good deeds. In this booklet, youth from both countries together have written chapters of youth's beauty, compassion, and enthusiasm.

It is hopeful that through this bilingual booklet, young people in Taiwan and the United States will share, learn, and encourage each other so that the virtue of good deeds will continue to flourish and make this world a better place.



The Beauty and Praise of Altruists Foundation in Los Angeles

美國洛杉磯「利他之美基金會」

贊助當地弱勢孩童夏季園遊會

(孩童不應該因為家庭貧窮而失去歡樂)

Sponsor Summer Party for Local Children from Disadvantaged Families
(Children shouldn't be deprived of joy because of poverty).



↑ Bounce House Slide!

孩童玩得不亦樂乎！

▣ Local children posing with superheroes played by volunteers.

志工打扮成電影卡通人物，帶給小朋友無限驚喜。



↑ Youth volunteers from BPAF service with an altruistic heart.
本基金會青年志工在餐會上服務，傳達愛心，實踐“利他”精神。

▣ Regardless of race, color and socioeconomic status, all community members can enjoy a holiday meal.
不分種族、膚色、地位都能享受聖誕佳節餐會的歡愉氣氛。

贊助聖誕節餐會

(無家可歸者不應該因為貧窮而喪失佳節的歡樂氣氛)

Sponsor Christmas Eve Party
(Those without homes shouldn't be deprived of the joy of holiday season because of poverty).



Make a difference

改變他人命運

One day a man was walking along the beach when he noticed a boy picking up and gently throwing things into the ocean.

Approaching the boy he asked: "Young man, what are you doing?"

The boy replied, "Throwing starfish back into the ocean. The surf is up and the tide is going out. If I don't throw them back, they'll die."

The man laughed to himself and said, "Do you realize there are miles and miles of beach and hundreds of starfish?" "You can't make any difference."

After listening politely, the boy bent down, picked up another

starfish and threw it into the surf, then smiling at the man, he said: "I made a difference to that one."

有一個人在海邊散步，遠遠看見一位小男孩拾起一些東西然後輕輕地丟入海裡。

他走上前去，問道：“年輕人，你在做什麼？”

“就快退潮了，不把這些海星丟回海裡，他們就會死。”男孩回答。

那人笑道：“你知道這海灘有好幾里長，可能有幾百個海星嗎？你改變不了什麼。”

男孩靜靜地聽完，彎下身，拾起一個海星丟回海裡，微笑道：“我剛剛改變那隻海星的命運。”



In the United States of America and Taiwan there are many people who do good, giving timely warmth to those in need...

在美國與台灣，許多行善的人，給人們添得適時的溫暖...



Trick or Treat! It's that time of year again! Our residents at Heartis Clear Lake are reaching out to our local community to ask for help to make their Halloween wishes come true. We want to collect enough candy to host all of the kids in our surrounding neighborhood on Halloween. If you want to help our residents host a huge event for the neighborhood kids for a safe and fun evening, drop off a bag of candy at Heartis Clear Lake!

療養院內的一群老人家在萬聖節來臨之前發出“警告”：“不給糖吃就搗蛋！”

2019年，德州的 Heartis Clear Lake 療養院內的一群老人家希望在萬聖節來臨之前，有足夠的糖果可以發給小朋友，但是手頭上沒有什麼錢，於是向社區請求協助，短短不到幾周，他們得到了回應。

Trick or Treat!
不給糖吃就搗蛋！



Wow! Thank you to all of our neighbors for taking a moment to donate candy to our residents! Just look at all of the candy! Our residents are excited and we can't wait to host a community trick or treat event for our neighborhood kids!

哇！謝謝社區朋友們的幫忙，看看我們的糖果！我們期待小朋友來討糖吃！

Free Yearbook

免費的畢業紀念冊



中華民國偏鄉學子
圓夢公益協會

Remote Area Students Dream-realizing
Charitable Organization

Can you imagine how common a yearbook is for urban students, but far out of reach for students who live in remote areas of Taiwan?

Most of the families in remote areas can't afford yearbook, therefore students could only get photos taken by their teachers using a cell phone.

In 2015, Mr. Yang Wenyi started to shoot photos and make yearbooks for them using his own money. During the process of shooting, the most frequently asked question from children is "Will we have a year book"? When answered, "Yes! Everyone will have one." The children were cheering and jumping with joy, and only then did we understand that what we are used to such things that are a luxury for the children in remote areas.

Then, Mr. Yang Wenyi called on a group of passionate professional photographers to take part in the task. So far, he has visited over 100 schools and helped more than 1,000 graduates to get their yearbooks for free. In 2019, Mr. Yang Wenyi established the Taiwan Remote Area Students Dream-realizing Charitable Organization in hope

of inviting more participants to join this meaningful and wonderful task.

您能想像嗎？一本畢業紀念冊對都市的小孩是多麼平常的東西，卻對台灣的偏鄉學子們是多麼遙不可及。

畢業生家庭因素多數無法負擔製作費用，所以大多偏鄉學校畢業生只能拿到老師用手機拍攝的大合照與生活照。

2015 年，楊文逸先生自掏腰包開始了義拍，在拍攝的過程中，小朋友們最常問的問題就是「我們會有畢業紀念冊嗎」？當我們回答「有喔！每個人都會有一本。」，看著孩子們高興的歡呼著、跳躍著，這時我們才瞭解，我們習以為常的東西，對偏鄉的孩子們竟是如此難得…

接下來楊文逸先生號召一群熱血職業攝影師投入偏鄉學校進行畢業紀念冊義拍，迄今已拍攝超過 100 所偏鄉學校，幫助超過 1,000 位畢業生無償拿到畢業紀念冊。2019 年楊文逸先生成立「偏鄉學子圓夢公益協會」，希望能邀請更多的朋友參與這一項有意義的公益活動。



Many of the students of rural schools are indigenous children.



楊文逸先生拍攝的偏鄉學校有許多是原住民孩童。

Taiwanese Indigenous Peoples

台灣原住民

Taiwanese indigenous peoples are the people who lived on the islands before major Han Chinese immigration began in the 17th century. They have been living in isolated mountainous areas in Taiwan for thousands of years. Today, their population is around 530,000, about 2.3% of Taiwan's total population of 23 million.

Taiwan's indigenous communities have experienced poverty and economic struggle for centuries. They've often lacked resources on their reservations, which has limited their economic mobility.

Despite the obstacles, efforts are underway in indigenous communities to revive their traditional culture and preserve their languages. Some tribes have become heavily involved in tourism, to gain economic independence and preserve their culture.

在 17 世紀大量中國漢人渡海移民台灣之前，原住民就已在此居住數千年，大多處於偏遠山區。目前約 53 萬人，佔台灣總人口約 2.3%。

台灣原住民因長期資源匱乏，屬於弱勢族群。所幸，近年因積極發展旅遊業，使其經濟得到改善，並以擁有其原住民文化為榮。



Taiwanese indigenous people in the early 20th century
20 世紀初原住民



Indigenous girls are singing and dancing in a traditional festival.

原住民在傳統節慶中歌舞。

“

When shooting, indigenous children will carefully bring their tribal traditional costumes from home, build confidence to smile, and proudly say, "Who I am and where I come from."

拍攝時，原住民孩子們會很慎重從家裡帶來屬於自己部族的傳統服裝，展現自信的笑容，並驕傲的說出「我是誰、我來自哪裡」。

”







“

We've got our yearbooks. Thank you!

謝謝你們贈送的畢業紀念冊！

”



Homes Rebuilt

重建家園

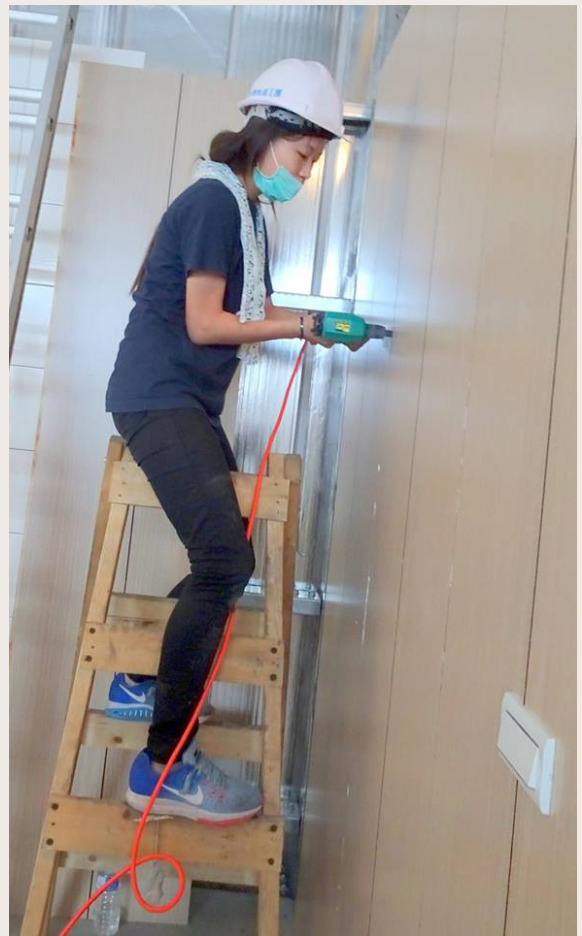
There are many disadvantaged families in Taiwan who live in damaged houses and cannot afford meals. The houses they live in can't withstand the strong wind and rain. There are leaks everywhere and beds are always wet. The state of poverty is beyond description.

A group of volunteers with expertise in civil engineering traveled across Taiwan to rebuild homes one by one for them free of charge. When the keys were delivered to these people, the hardships of the reconstruction process had been tossed away when they saw the weeping and thankful expressions of the residents. Instead, they were filled abundantly with joy and satisfaction.



台灣許多弱勢家庭，住在破損的房屋，三餐難以為繼。其居住的房子根本無法抵禦寒風暴雨，漏水連連，棉被衣物也都溼濕殘缺，貧窮的狀態無法形容。

有一群對土木工程學有專精的志工，跑遍台灣為他們無償一一重建，當鑰匙交到這些住戶手中，看到他們喜極而泣的表情，志工們早已將重建過程的辛苦拋至九霄雲外，代之而起的是助人為樂的欣喜與滿足。









Children are the world's most valuable resource and its best hope for the future. - John F. Kennedy

孩童是世界上最寶貴的資源，未來的希望。 - 約翰·肯尼迪

BPAF Advocates “Win-Win Community” Philosophy 「利他之美基金會」提倡“雙贏社區”理念

BPAF believes that “An investment in children pays the best interest.” It’s a privilege to have received support from Youth Volunteer Corps, Katie’s Krops in the United States, Taipei Guangfu Elementary School and Taoyuan Jiande Elementary School in Taiwan, all who provided photos of youth community service, which helped BPAF implement its “Win-Win Community” philosophy and proved that youth’s compassion and enthusiasm can make this world a better place.

「利他之美基金會」相信“最大的收穫來自於對孩童的投資”。基金會有幸得到美國「青少年志工團」Youth Volunteer Corps 與 Katie's Krops「凱蒂愛心蔬菜園」的支持，以及台灣台北市光復國小與桃園建德國小提供社區服務照片，讓本基金會的“雙贏社區”理念得以實踐，並印證青少年的愛心與熱忱可以讓這個世界變得更美好。

Win-Win Community 雙贏社區

“Win-Win Community” is one of BPAF’s philosophies that encourage young people to use their spare time to serve as a bridge in their community. Through participation in the following activities youth can experience growth and create a Win-Win situation for themselves and the entire community.

美國「利他之美基金會」鼓勵青少年利用課餘之暇，成為社區的橋樑，透過下列活動，使自己與整個社區都成為受益者，並在參與的過程中成長，達到“雙贏”的境界。

Supporting Farmers 支持農民

Food is a basic need for livelihood of human beings. Farmers are the biggest contributors to the production of food. An ancient Chinese saying says:

“Hoeing the grass under the noonday sun, his sweat drips on the ground beneath the seedling. How many people realize that the meal in the dish - every single grain comes from his toilsome work?”

This saying expressed gratitude to hardworking farmers and hard-won food.

Youth could participate in service-learning programs designed by local farms, learning hands-on farm skills, understanding the vital role that farmers play in our society, and ultimately forming an appreciation for the daily food at the dining table. Youth could donate their produce or purchase products from farmers and distribute to those in need.

民以食為天，糧食是人類賴以為生的基本資源。農民是生產糧食的最大功臣，中國古諺“鋤禾日當午，汗滴禾下土，誰知盤中餐，粒粒皆辛苦”就是表達對辛苦農民以及桌上食物來之不易的感恩心情。

青少年可以參加農業體驗營，實地學習栽種技術，並藉此瞭解農民在社會中扮演的重要角色，最終對糧食萌生感恩之心，並可直接向農民購買產品以表達支持，或將實習期間所生產之作物捐給需要的人。

Expressing Gratitude to Community Heroes 向社區英雄致謝

Safety of living is to guarantee the lives and property of all people. Police officers put themselves on the front line of dangerous and traumatic events. In addition, there are volunteers who join the



neighborhood watch program, share the workload at busy police stations, and serve as a second pair of eyes and ears to help the police.

When there are fires and explosions, most people flee and run in the opposite direction. Firefighters, however, run towards them.

Young people could give thank-you notes or small gifts to these heroes to express gratitude and appreciation for their services.

居住安全關係眾人的生命財產的保障。警察位於事故的第一線，經常面對危險與創傷。許多志工加入「社區警戒措施」為繁忙的警局分擔工作，擔任警局的“第二雙眼睛與耳朵”。

當發生火災或有爆裂物時人們爭相逃離，但消防人員卻義無反顧地往前去。

青少年可以寫感謝信或致贈小禮物向這些英雄表達感謝之意。

Helping People in Need 幫助弱勢群體

People who live in a caring community watch out for each other and help those in need, which makes the community harmonious. Youth could launch activities such as visit a nursing home to give the elderly a hand, or donate blankets to a homeless shelter, volunteer at a soup kitchen, tutor children after school, or anything else to make their community a better place.

在愛心的社區裡人們相互關心，滿了和諧氣氛。青少年志工可以發起活動，諸如探望養老院、捐贈毛毯給遊民之家、協助志工廚房、為幼童提供課業輔導等等，讓社區更為美好。

Supporting Farmers 支持農民

Support YVC's "Food for Thoughtfulness" Program 支持 YVC “食物深思” 活動

It was a privilege to collaborate with YVC and launched the “Food for Thoughtfulness” program in Kansas City during the summer break in 2019.

Through the partnership with two nonprofit organizations to achieve this mission: KC Farm School at Gibbs Road and the National Agricultural Center and Hall of Fame, YVC youth volunteers learned about the history of American agriculture, hands-on farm skills, understanding the vital role that farmers play in our society and ultimately forming an appreciation for the daily food at our dining table, and sharing produce to help people in need.

2019 年暑假，BPAF 很榮幸能與 YVC 合作，在堪薩斯城發起“食物深思”活動。

透過 KC Farm School at Gibbs Road (KC Gibbs Road 農業學校) 與 the National Agricultural Center and Hall of Fame (國家農業中心與名人殿堂) 的合作，YVC 青少年志工得以瞭解美國農業歷史，又透過農場的實地耕種，瞭解農民在整個社會裡扮演的重要角色，最終對桌上的食物產生感激之心，並樂意將收成的作物贈與需要的人。



**KCFARM
SCHOOL**
AT GIBBS ROAD





*Best B.B.Q. in Kansas City!
Thanks to YVC's hospitality!*

堪薩斯城最棒的烤肉，謝謝
YVC 的熱情款待！

Feedback From Youth Participants

農業體驗營學子心得

Grace Jung 的心得分享

Why do I like to volunteer? 我為什麼喜歡志工服務？

The reason why I like to volunteer is that I get to do a lot of hard work and see the result afterwards and it is very rewarding.

每次志工服務並看到成果，就是我最大的獎勵。

What project have you done with YVC that you really loved? 你最喜歡那一種 YVC 的工作？

I guess the project that I really loved is the project I am on right now because I really loved seeing the plants right there that we planted, right on the farm.

應該就是我現在所做的，在農地裡看到我們親手種的植物，真的很開心。

Tell me what you are doing right here in the KC Farm School? 分享一下你在 KC Gibbs Road 農業學校所做 的事？

Right here we are doing a few different types of jobs around the farm, like making the trails for the pads and even planting all the plants. And yeah, cleaning up the greenhouse.

我們在這裡會有些不同的工作，例如先整地、植床然後種植幼苗，也會幫忙清理溫室。

Is there anything else you want to tell me about why you volunteer, or what you enjoyed, or what you're looking forward to? 再分享一些嗎？或者你的期望？

I really enjoy the hard work, I just find it very enjoyable (laughs).

我做的很開心，很享受（哈哈大笑）。



Grace Jung is working in the garden...
Grace Jung 正在努力工作...

Walter Vitt 的心得分享

Why do I like to volunteer?

我為什麼喜歡志工服務？

I like to volunteer because I like to help people in the community and it gives me something to do during the day.

我喜歡幫助社區的人，也讓我在暑假有些事做。

What have you done at the Farm School?

分享一下你在 KC Gibbs Road 農業學校做的事？

So far what we have done is we plotted plants, we have moved mulched, and we have moved leaves for peppering, is that...yeah, I think that's the right term. And we pulled weeds in the greenhouse and had a little watering party kinda thing. Yeah, it has been fun.

到目前為止，我們已完成盆栽、鋪設有機覆蓋物、剪除一些已感染蟲害葉子；是的，這些應該是正確的農業術語。我們也到溫室裡拔除雜草，澆些水，很有趣。

Rose Torre 的心得分享

Tell me why you like to volunteer?

請分享為什麼喜歡志工服務？

I always feel really good afterwards knowing that I have helped somebody.

每次助人後的感覺都很棒。

What have you done at the Farm School?

分享一下你在 KC Gibbs Road 農業學校所做的事？

All we did, wait, all I did was plant tomatoes and load tomatoes into some guy's car because we had to get rid of all the weeds, find out where we planting the tomatoes, lay down all the mulch, get the ground ready, dig holes, put in the nutrients into the soil, and plant the tomatoes, obviously, and then fill the holes. So, we actually planted the tomatoes from start to finish and we did 150 tomatoes.

我所做的就是種植蕃茄，幫忙把蕃茄搬上汽車。首先要除草，找到可以種植蕃茄的地方，鋪設有機覆蓋物，挖洞並放入肥料，然後種植蕃茄幼苗，我們有150株番茄樹。

How did you feel when you got done?

感覺如何？

Pretty good!

很棒！

Was it exhausting?

很累嗎？

Definitely! It was so tiring (laughs).

當然！我累壞了（哈哈大笑）。

Tell me what was your favorite part about the farm school?

你最喜歡哪一部分？

I think the fact we got to take tomatoes home on the last day because I got to plant them that day and it was really fun because I did everything we did in the span of five days in a couple hours.

我在最後一天把帶回家的蕃茄幼苗種植在小花盆裡，本來需要幾天的工作我在幾個鐘頭內就完成，很有趣。

Is there anything else you want me to know about why you volunteer or why you chose to volunteer with YVC?

再分享一下你為何要當志工，或者為何選擇在 YVC 當志工？

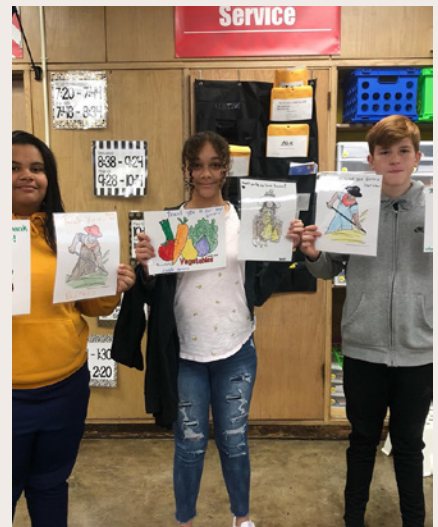
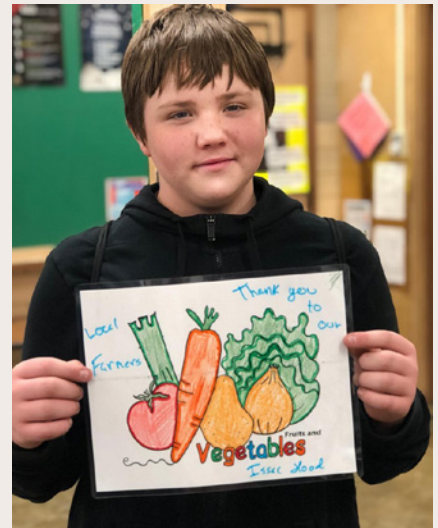
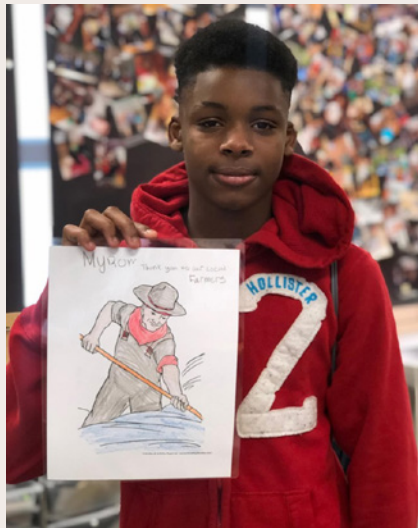
Helping out your community helps you make a lot of friends with the people in your community. I know so many different people from so many different places, mostly because of volunteering.

在幫忙社區時，你也同時交了許多朋友。透過志工服務，我認識了許多來自各處的朋友。

Expressing Gratitude to Farmers 向農民致謝

JAG-K students at Turner Middle School were able to be a part of this initiative by learning about their local farmers in their community and sending gratitude to those farmers for their ongoing work in planting, harvesting, and growing food.

參與農業體驗營的 Turner 初中部學生利用這次實習的機會瞭解當地農民的工作，他們繼而寄送感謝卡，謝謝農民在土地上辛苦地種植、培育及收成。



Staff at the KC Farm School at Gibbs Road were happy to receive these gifts of appreciation.

KC Gibbs Road 農業學校員工開心地收到學生寄來的感謝卡。

Support Katie's Krops “Grower of the Year” Scholarship

贊助美國「凱蒂愛心蔬菜園」
“年度最佳種植者獎”

Katie has been planting cabbage in her backyard and donating to charitable organizations to feed people in need since she was 9 years old. Katie's Krops now has 100 gardens growing across the country and has donated thousands and thousands of pounds of fresh produce to people in need. (Provided by Katie's Krops)

從 9 歲起就在自家後院種植蔬菜捐給救濟院的凱蒂 (Katie)，目前全美國已有 100 個「凱蒂愛心蔬菜園」加入她的公益活動，捐助成千上萬磅的新鮮蔬菜給弱勢族群。(Katie's Krops 提供)



9-year-old Katie.
9 歲時的 Katie。







James Plummer

*The 2019 Grower of the Year
from Katie's Krops*

2019 年「凱蒂愛心蔬菜園」
“年度最佳種植者獎”

James was inspired to grow with Katie's Krops to honor Veterans for all of their sacrifices, to honor seniors for paving the way for his generation, and to help those that have fallen on hard times. James believes that no one should ever have to go hungry in the United States of America.

Year after year, his production has increased, and this year, he ranked in the top 10% of all Grower for production. But what made James stand out this year, he shared his knowledge with his fellow growers. James reached out at the beginning of the growing season, asking if he could write articles to share gardening tips with all Katie's Krops Growers. He wrote monthly articles on topics such as pest control, cost-saving tips, dollar store gardening. The feedback on the pieces was fantastic! Taking the time to share what he learned over the years help so many other Katie's Krops Growers have better production, which helped to

feed more people in need.

He completed 11th Grade in 1 Semester and plans to complete his Senior year in 1 Semester as well. If all goes as planned, he will graduate in May 2020. He is also learning to fly and should graduate with his Private Pilot license by the end of February 2020.

James 受到「凱蒂愛心蔬菜園」的啟發，以此向退伍軍人為國犧牲、長者為後代打下基礎等事實表達感激之意。James 還幫助那些有困難的人，並認為在美國不應該有人挨餓。

經過數年的努力，他的農作物產量增加，在「凱蒂愛心蔬菜園」的群組裡排名前 10%。James 表現最突出之處是他藉由發表文章，與其他人分享病蟲害的防治與一些節省開支的小秘方，獲得廣大的回響，也因而增加產量，餵飽更多的人。

他將於 2020 年由高中畢業，並希望同年 2 月取得私家飛行執照。

Expressing Gratitude to Community Heroes

向社區英雄致謝

Police officers put themselves on the front line of dangerous and traumatic events. A simple “Thank you” to these heroes could lessen the emotional burden and brighten them up.

In addition, there are volunteers who join the neighborhood watch program, share the workload at busy police stations to help the police. “Thank you” to them!

警察位於事故的第一線，經常面對危險與創傷。一個小小的感謝可以緩解這些英雄的壓力，甚至讓他們開心一整天。許多志工加入「社區警戒服務」，為繁忙的警局分擔工作，謝謝他們！



When disaster strikes, firefighters are one of the first officials to reach the scene. Firefighters save people. Whether you're hurt, stuck in a car, or stuck in a building, firefighters are there to help, and they never give up! Thanks also go to Ambulance Service Paramedics as they often work with firefighters as a team who made a difference in our life, or the life of someone we love.

當災難來臨時，最先趕到現場的，消防人員絕對是其中之一。消防人員救助人們，不論你是受傷或是卡在車內、大樓裡，他們一定來幫忙，而且決不放棄！同樣也感謝醫療救護隊，他們經常與消防員合作救助我們與親人的生命。



BPAF wants to pay special tribute to Los Angeles County Fire Department for their services to protect the region where BPAF is located. Firefighters in Los Angeles are facing increasing challenges due to whether changes. Our community salutes the men and women as well as so many other fire agencies who respond.

「利他之美基金會」特別要向所在地的「洛杉磯消防局」致意。洛杉磯消防員正面臨氣候變遷所造成的更多挑戰，在此向這些男女英雄及所有參加救援單位獻上最高的敬意。



Helping People in Need

幫助弱勢群體

It's a privilege to have received support from Youth Volunteer Corps in the United States, Taipei Guangfu Elementary School and Taoyuan Jiande Elementary School in Taiwan who provided photos of youth community service and proved that youth's compassion and enthusiasm can make this world a better place.

利他之美基金會有幸得到美國「青少年志工團」Youth Volunteer Corps 以及台灣台北市光復國小與桃園建德國小提供社區服務照片，印證青少年的愛心與熱忱可以讓這個世界變得更美好。



YVC - Alpen, Michigan 密西根州 Alpen 分部

I have now been volunteering with YVC for over four years, participated on three Youth Advisory Boards, and am now on the International Youth Advisory Board. It has led me in such a good direction for life. YVC has given me so many gifts, I cannot thank the program enough. I can now speak without being shy, and I have the knowledge to help when help is needed, and even when it is not needed. I have met so many new

people and have made so many new friends.

Youth Volunteer Corps has given me a drive to get work done that I would never have had without it.

我在 YVC 當志工已經 4 年，參加 3 次青少年成員所組成的諮詢委員會。YVC 引導我正確的方向，從中學到許多。我現在說話不再害羞，知道如何幫助他人，也交了許多新朋友。YVC 給我前所未有的動力，激勵我完成交付的工作。



Brett Budnik



1



2



3



4



5

1
Participating in neighborhood cleanup.

清理社區環境。

2
Park cleanup.

清理公園。

3
Painting lumber for park benches.

替公園的板凳重新上漆。

4
Students happily painting a fire hydrant.

幫忙油漆消防栓。

5
Youth volunteers teaching other kids how to fish.

教小朋友釣魚。



YVC - Baton Rouge , Louisiana

路易斯安那州 Baton Rouge 分部

Jade Hickman

Before joining YVC, I didn't think community service was for me. Besides picking up trash or recycling, I didn't understand how I could change my community. When the Big Event came around, I was excited to see dozens of students my age excited about making a change in their school. During this project, I met a lot of fun and creative people who made me realize how I fit into community service. I learned how to paint, pull weeds, plan for a garden, and the beginning stages of using solar panels. Though I am not a student at Belaire High, I was eager to help beautify their student quads. It made me realize how something as simple as giving my time would help others. Though I haven't been back to enjoy the quads, I still feel good about being able to help.

The project introduced me to new friends, interesting STEM systems, and helped me understand the bigger picture. Community service is for me and everyone else! If we all put in a helping hand we can achieve great things. Since The Big

Event at Belaire, I have served with YVC at other places such as the Food Bank, summer camps and homeless outreach centers. These projects have shown me how to be a part of my community in a positive way. I love YVC!

在加入 YVC 之前，我對社區服務沒什麼概念。除了打掃、回收垃圾之外，我不知能為社區做什麼，直到一次參加 Belaire 高中的活動，遇到幾十位和我年紀差不多的青少年，才瞭解到如何投入社區服務。我學會刷油漆、花園除草、使用太陽能板。雖然我不是該校的學生，但是我很樂意幫忙一起美化校園的圍牆。這些工作讓我瞭解到其實只要花少許的時間就能幫助他人，至今我仍然覺得能夠幫助他們是一件很棒的事。

那次的活動讓我交了許多新朋友、認識有趣的科技，也讓我看見更大的願景。社區服務適合每一個人，同心協力我們可以完成許多事。在那之後，我又在其他地方又參加了食物銀行、暑期夏令營、訪問遊民收容所，這些活動讓我瞭解到如何成為社區積極的一份子。我愛 YVC!



1 Youth volunteers participate in a gardening project.
年輕志工美化花園。

2 Young artist painting a mural in Baton Rouge.
年輕藝術家協助市府製作壁畫。



3 Painting a school building.
油漆教室。

4 Cleaning up a mountain bike trail.
清理山區自行車道。

5 Painting a bench at a school.
粉刷校內板凳。

Taipei Guangfu Elementary School

台北市光復國小

1

Youth volunteers participate in cleaning the beach on the World Clean Day.

世界清潔日 - 參與淨灘活動。



2

Orchestra performs for the community of Hakka Culture Park.

國樂團到客家文化園區表演。



3

Scouts service in the Double 10th National Day.

童軍團參與雙十國慶服務。



4

Advocates rally for Metro Railway Transport Rider Etiquette at MRT Stations.

童軍團在捷運站提倡禮貌宣導。



5

The choir goes to the National Father's Memorial Hall in memory of the 90th anniversary death of the national founding father.

合唱團到國父紀念館參與國父逝世 90 周年紀念演出。



Taoyuan Jiande Elementary School

桃園建德國小

1 2

Students cleaning school area.

校區整潔。

3 4 5

Many visit the nursing home and perform entertainment programs.

拜訪療養院並表演娛樂節目。

6 7

Teachers and students are preparing food supplies for elders who live alone and for kids from disadvantaged families on Christmas.

聖誕節，全校師生募集物資，捐贈獨居老人與弱勢兒童。

8 9

Donations to food bank..

捐贈愛心物質給食物銀行。



Thanks to the assistance of the following organizations and schools who enable the printing of this booklet to be realized.

感謝以下組織及學校的協助，
讓冊子的印製得以實現！



Youth Volunteer Corps 1
美國「青少年志工團」

2 Katie's Krops
凱蒂愛心蔬菜園

Taipei Guangfu Elementary School 3
台北市光復國小

4 Taoyuan Jiande Elementary School
桃園建德國小

Taiwan Remote Area Students
Dream-realizing Charitable Organization 5
偏鄉學子圓夢公益協會

6 New Taiwan Volunteer Group
台灣心義工團



喜樂的泉源來自於助人

— 希臘哲人 柏拉圖

*Happiness springs from
doing good and helping others*

- Greek philosopher Plato

除了上述組織機構外，也要感謝個人贊助者，
謝謝他們在精神、財務及技術上的支持！

In addition to the above organizations,
many thanks go to the individual sponsors
for their financial, technical, and spiritual support!

